

mg/dL

TERUMO  
**FINETOUCH<sup>®</sup>**



**Glucometro**

**Guida per l'utente**



Sistema di autodiagnosi per il monitoraggio della glicemia



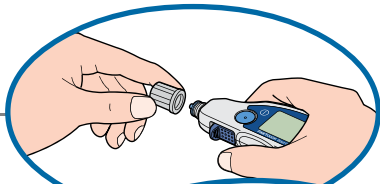


## **Attenzione: Attenersi scrupolosamente alle seguenti istruzioni**

- **Prima di usare il glucometro FINETOUCH, leggere attentamente questa “Guida per l'utilizzatore” ed effettuare le misurazioni sulla base delle indicazioni fornite dal medico.**
- **Chiarite ogni dubbio con il vostro medico prima di eseguire la prima misurazione.**
- **Per ulteriore comodità viene fornito un manuale con istruzioni abbreviate. Sarà più facile da portare sempre con sé.**
- **In caso di dubbi sui risultati della misurazione rivolgersi immediatamente al proprio medico.**
- **Il medico deve guidarvi nella gestione del regime di trattamento del diabete. In particolare, non modificare il dosaggio e la frequenza di somministrazione del farmaco orale e/o dell'insulina a propria discrezione o su consiglio di un membro della famiglia, a meno che non si tratti di un medico autorizzato.**
- **Prima di eseguire il test leggere attentamente anche il manuale delle istruzioni degli altri dispositivi che devono essere utilizzati.**
- **In caso di ipoglicemia sospetta è preferibile prelevare il sangue dal dito o dal lobo dell'orecchio. I risultati del test della glicemia provenienti da campioni prelevati da un braccio possono differire dai campioni prelevati dalla punta delle dita o dal lobo dell'orecchio.**

# Istruzioni generali d'uso

**Collegare il disco reattivo**

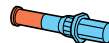
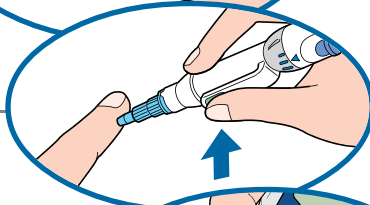


**Disco reattivo**

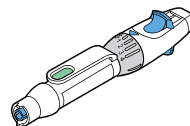


**Glucometro**

**Puntura**

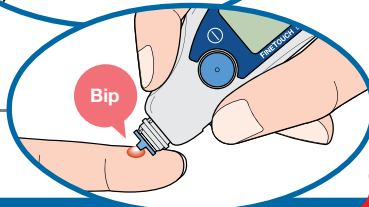


**Lancetta**



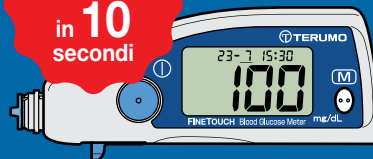
**Dispositivo pungidito**

**Prelievo di sangue**



**Glucometro**

**Completa la misurazione  
in 10  
secondi**



Dopo aver applicato una goccia di sangue sul disco reattivo il glucosio nel sangue reagisce con il composto chimico presente sulla zona reattiva del disco colorandola. Il glucometro misura l'intensità della colorazione e mostra il livello della glicemia sul display.

# Indice

## Pagina

Prima dell'uso .....	6
Come utilizzare il sistema per il monitoraggio della glicemia FINETOUGH .....	13
Risoluzione dei problemi .....	32
Leggere questa sezione quando il glucometro indica errore o quando non si è in grado di misurare la glicemia nel modo desiderato.	
Manutenzione del glucometro .....	44
Funzioni aggiuntive .....	46
Precauzioni (relative alla sicurezza / per l'uso / per la conservazione) .....	57
Rifiuti e Riciclaggio del glucometro e delle batterie .....	62
Dati tecnici del glucometro .....	63
Elenco prodotti .....	64
Certificato di garanzia .....	67

# Prima dell'uso

Il diabete mellito è una patologia derivante da un alto livello di glucosio nel sangue. È noto che il diabete mellito non trattato può causare insufficienza epatica e renale oltre a patologie oculari e del sistema nervoso.

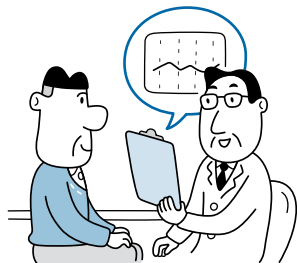
Attualmente esistono molte procedure di trattamento per il diabete mellito. Consultare il proprio medico per la terapia adeguata. È essenziale che un diabetico misuri il proprio livello di glicemia e che tenga informato il medico su eventuali variazioni. Si tratta del modo migliore per procedere in maniera efficace nel trattamento.

Dopo aver applicato una goccia di sangue sul disco reattivo FINETOUCH il glucosio nel sangue reagisce con il composto chimico (enzima glucosio ossidasi) presente sulla zona reattiva del disco colorandola.

L'intensità della colorazione è proporzionale alla concentrazione ematica di glucosio. Il glucometro FINETOUCH misura l'intensità della colorazione e mostra il livello della glicemia sul display.

I risultati del test mostrano la concentrazione "plasmatica" di glucosio come raccomandata dalla International Federation of Clinical Chemistry and Laboratory Medicine (IFCC) <sup>1)</sup>. Questo permette all'unità di diabetologia un facile confronto dei risultati del glucometro con quelli dei test di laboratorio. Se si utilizza un glucometro di tipo diverso – che fornisce risultati relativi al sangue intero – si potrà notare che i risultati ottenuti con il sistema per il monitoraggio della glicemia FINETOUCH sono più alti di circa l'11%.

<sup>1)</sup> Clin Chem Lab Med 2006; 44 (12): 1486-1490

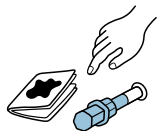


**Importante!** Sono presenti due diverse unità di misura per indicare i livelli della glicemia (mg/dL e mmol/L). Controllare attentamente se il glucometro è impostato su mg/dL. In caso contrario è possibile che i risultati vengano interpretati erroneamente. Nel caso in cui il vostro glucometro utilizzi l'unità di misura mmol/L siete pregati di contattare la filiale Terumo immediatamente.

# Per un uso corretto e sicuro attenersi alle istruzioni



## Attenzione

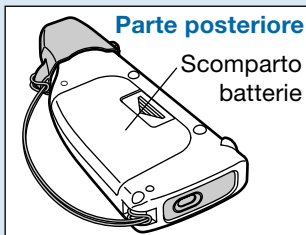
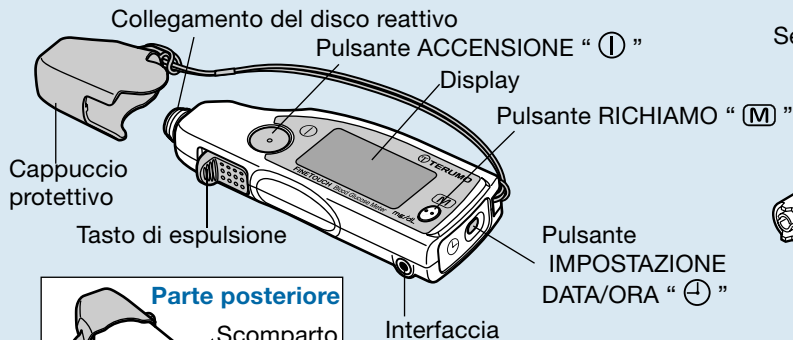


- **L'esposizione al sangue può trasmettere malattie infettive.**  
Accertarsi che sangue o dispositivi contaminati con sangue, incluso fazzolettini di carta e altri materiali utilizzati, non entrino in contatto con altre persone.
- **Tenere sempre i prodotti FINETOUCH lontano dalla portata dei bambini.**  
I bambini potrebbero ingerire accidentalmente le lancette, le batterie, i dischi reattivi, il contenitore del disco reattivo, etc. Nel caso in cui una di queste parti sia stata ingerita rivolgersi immediatamente ad un medico.
- **Non riutilizzare le lancette usate.**  
Questo potrebbe causare un'infezione.
- **Smaltire il disco reattivo e la lancetta utilizzati in base alle normative vigenti per lo smaltimento dei materiali contaminati.**

# Sistema per il monitoraggio della glicemia FINETOUCH

## Contenuto

### • Glucometro



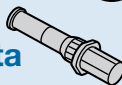
### • Batterie al litio (CR2032 x 2 pz.)



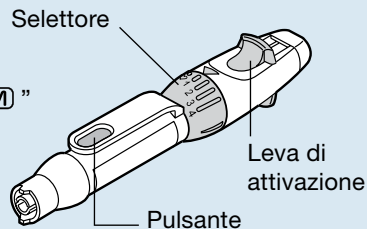
### • Disco reattivo



### • Lancetta



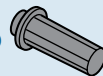
### • Dispositivo pungidito



### • Astuccio morbido

### • Guida per l'utilizzatore

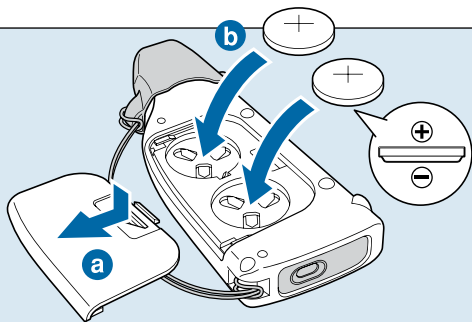
### • Cartuccia per il controllo del glucometro




Accertarsi che il disco reattivo FINETOUCH per la determinazione della glicemia abbia la pellicola sigillante BLU. Controllare che il contenuto del kit sia completo. Nel caso in cui manchi qualcosa contattare il Servizio Clienti della Terumo Italia (le informazioni per contattare Terumo si trovano in fondo alla guida). Non utilizzare qualora risulti danneggiato.

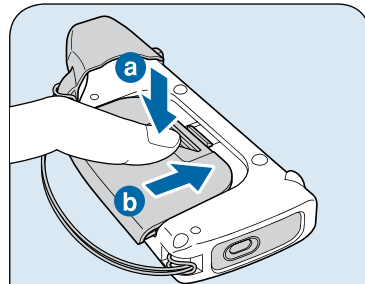
# Installazione o sostituzione delle batterie


## 1 Inserire le batterie.



- a** Far scivolare lo sportello premendo la zona indicata da .
- b** Collocare le 2 batterie con la parte indicata dal segno  $\oplus$  rivolta verso l'alto.

## 2 Chiudere lo scomparto delle batterie.



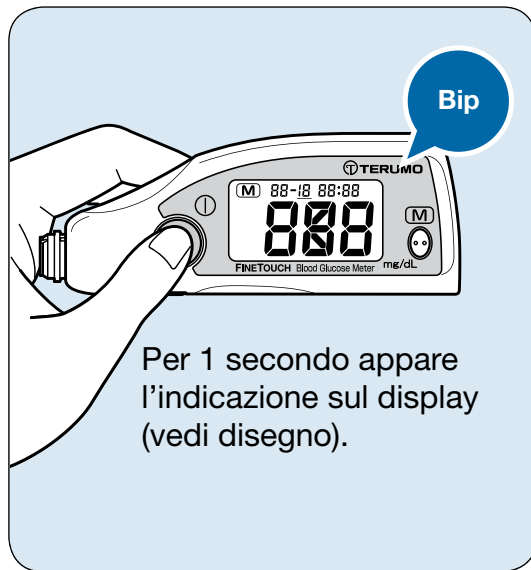
- a** Tenere premuto  part.
- b** Per chiudere far scivolare lo sportello lungo le scanalature.

- La durata di una batteria nuova è sufficiente per effettuare circa 1000 misurazioni ovvero circa un anno.
- Le batterie al litio (DL o CR2032) possono essere acquistate presso un qualunque negozio di articoli elettrici.
- Si raccomanda di tenere a portata di mano le batterie di riserva.
- Smaltire le batterie in base alle normative vigenti.

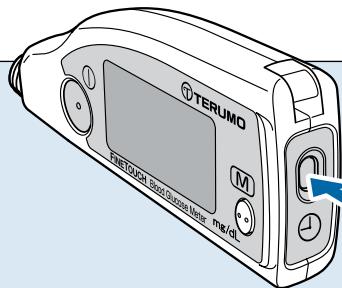
# Impostazione della data e dell'ora

Dopo avere inserito le batterie non dimenticare di impostare data ed ora.

**1** Premere il pulsante “ ⓘ ”.

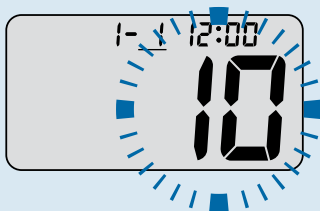


## 2 Premere il pulsante “⌚”.



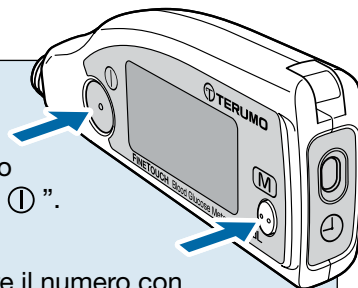
Premere il  
pulsante  
“⌚”.

Le ultime 2 cifre dell'anno lampeggiano.



Al momento del primo utilizzo del  
glucometro apparirà “10” (2010).

## 3 Impostare l'anno.



Ridurre il numero  
con il pulsante “⊖”.

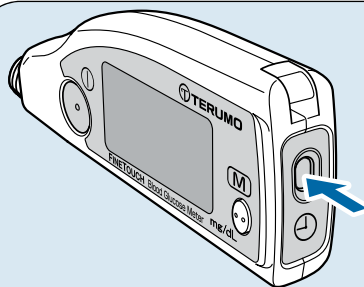
Aumentare il numero  
con il pulsante “+”.



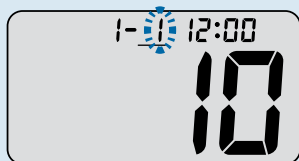
(es. anno 2010)

Tenere premuto il pulsante “+” o “⊖”  
per andare più velocemente al numero  
che si desidera impostare.

- 4** Dopo aver impostato l'anno premere nuovamente il pulsante “⌚”.

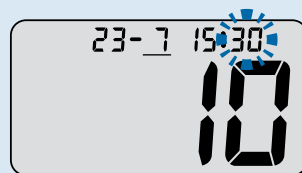


Premere il pulsante “⌚”.



Lo spazio dell'anno smette di lampeggiare ed inizia a lampeggiare quello del mese.

- 5** Ripetere i passaggi 3 e 4 per completare l'impostazione di data ed ora.



Quando si preme il pulsante “⌚”, dopo aver impostato i minuti, si sente un “bip”. I dati impostati sono memorizzati e l'indicazione dell'anno scompare dal display.

- ◆ Non dimenticare di impostare i minuti.
- ◆ Se data ed ora non sono state impostate tutti i risultati delle misurazioni vengono visualizzati con “01 – 01 12:00” come data ed ora della misurazione.

# Come utilizzare il sistema per il monitoraggio della glicemia FINETOUCH

Fondamentalmente per la procedura di misurazione della glicemia bisogna compiere 5 passaggi.



Passaggio

**1**

**Preparazione ..... p.14**

Passaggio

**2**

**Collegamento del disco reattivo ..... p.16**

Passaggio

**3**

**Campionamento del sangue ..... p.20**

Passaggio

**4**

**Misurazione ..... p.26**

Passaggio

**5**

**Pulizia ..... p.29**

Passaggio

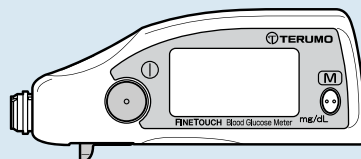
1

# Preparazione

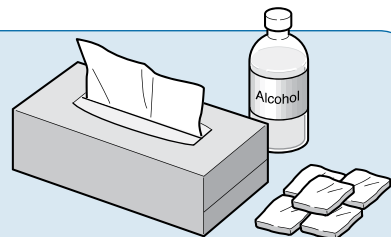
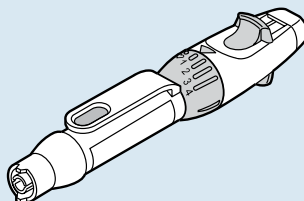
1

Raccogliere tutto il materiale necessario.

**Glucometro  
FINETOUGH**



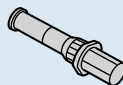
**Dispositivo pungidito  
FINETOUGH**



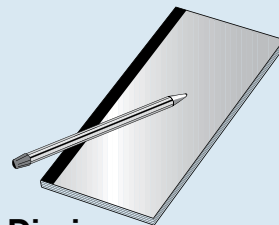
**Fazzolettino di carta,  
batuffolo imbevuto di alcol**



**Disco reattivo  
FINETOUGH**

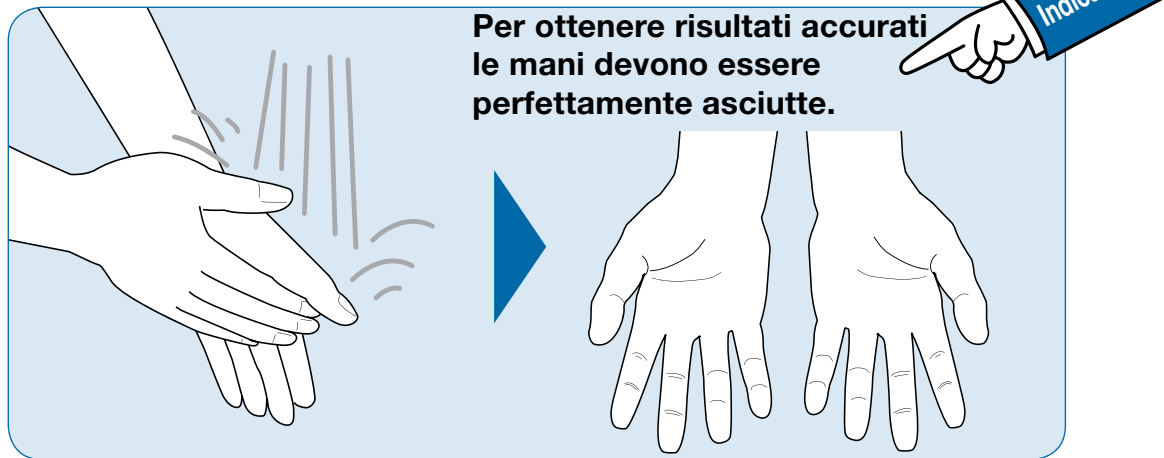


**Lancetta  
FINETOUGH**



**Diario**

## 2 Lavare le mani e asciugarle bene.



- Lavare le mani con acqua calda in modo da stimolare il flusso sanguigno sulla punta del dito rendendo così più semplice il prelievo del sangue.
- L'alternativa è disinfettare il sito di puntura con un batuffolo imbevuto di alcol ed asciugare il sito scrupolosamente.

Passaggio

2

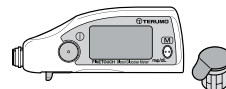
## Uso del glucometro e del disco reattivo

## Collegamento del disco reattivo

- 1** Rimuovere il cappuccio protettivo.



- 2** Premere il pulsante “①”.

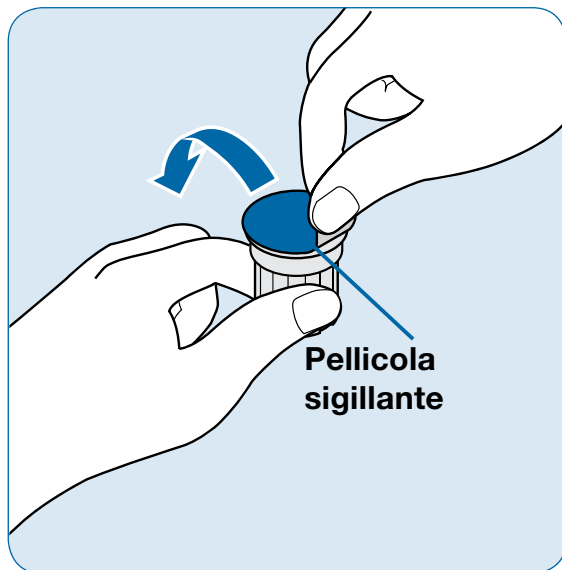


Bip



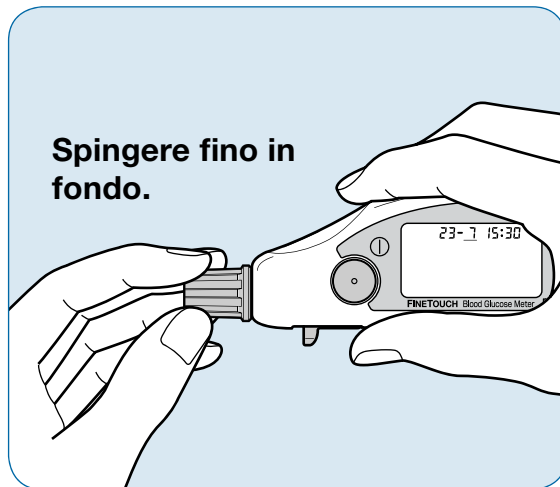
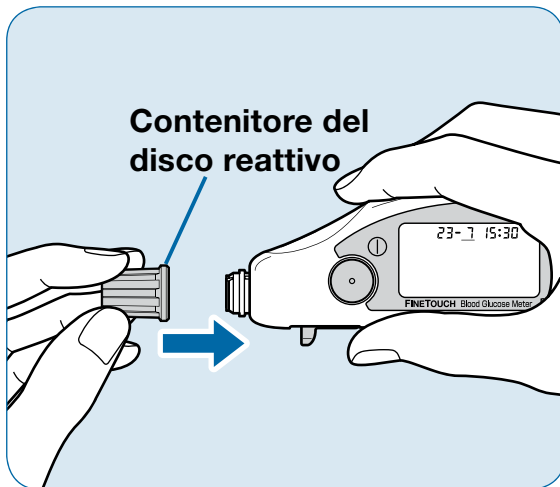
- ◆ Se data ed ora vengono visualizzate come “01 – 01 12:00” è necessario impostare data ed ora. Vedere pagina 10.

### 3 Rimuovere la pellicola sigillante del disco reattivo.



- ◆ Dopo aver rimosso la pellicola sigillante usare immediatamente il disco reattivo. Se il disco reattivo rimanesse aperto potrebbe assorbire l'umidità presente nell'aria e quindi verificarsi un errore di misurazione.
- ◆ Accertarsi che il disco reattivo **FINETOUCH** per la determinazione della glicemia abbia la pellicola sigillante **BLU**.

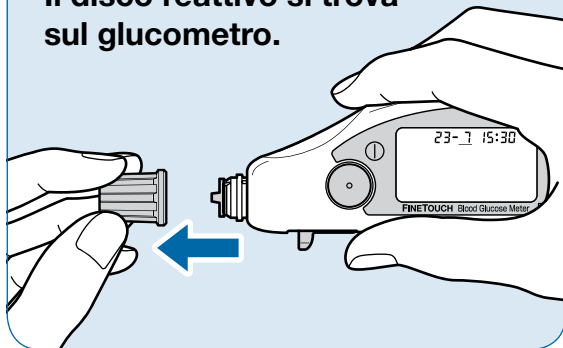
## 4 Fissare saldamente il contenitore del disco al glucometro.



- ◆ Spingere il disco reattivo verso l'attacco del glucometro.
- ◆ Spingere il disco reattivo fino a sentire un "click". Se non lo si collega saldamente e correttamente può verificarsi un errore di misurazione.
- ◆ Non premere il tasto di espulsione durante questa operazione.

## 5 Staccare il contenitore dal disco reattivo.

Il disco reattivo si trova sul glucometro.



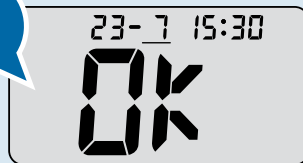
Non gettare via il contenitore del disco. Servirà più tardi, da contenitore, quando si dovrà gettare il disco reattivo utilizzato.

### ⚠ Attenzione

❗ **Tenere i contenitori dei dischi lontano dalla portata dei bambini**, poiché questi potrebbero accidentalmente ingerire i contenitori o l'assorbitore di umidità contenuto in essi.

## 6 Sul display apparirà “OK”.

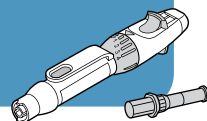
Bip  
Bip



Dopo due “bip” apparirà “OK”.

- ◆ Quando lo strumento è spento premere il pulsante “ⓘ”.
- ◆ Nel caso in cui appaiano altre indicazioni vedere da pagina 37 a pagina 41.
- ◆ Quando ora e data lampeggiano vedere pagina 10 per impostare data ed ora.

# Utilizzo del dispositivo pungidito e delle lancette FINETOUCH

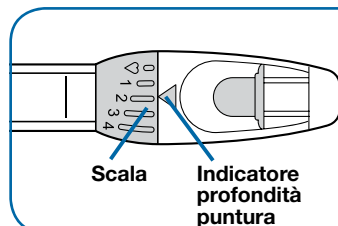
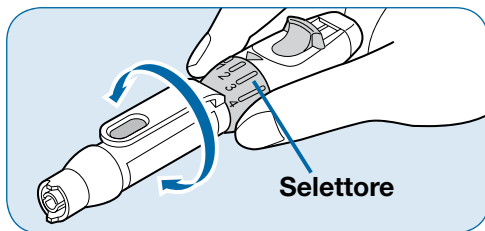


Passaggio

3

## Campionamento del sangue

- 1 Ruotare il selettore per selezionare la profondità di puntura desiderata.



Accertarsi che l'indicatore sia rivolto verso una barra del selettore.

Riferimento di profondità del dispositivo pungidito

Superficiale

Profonda



1

Pelle morbida o sottile

2

3

Pelle normale

4

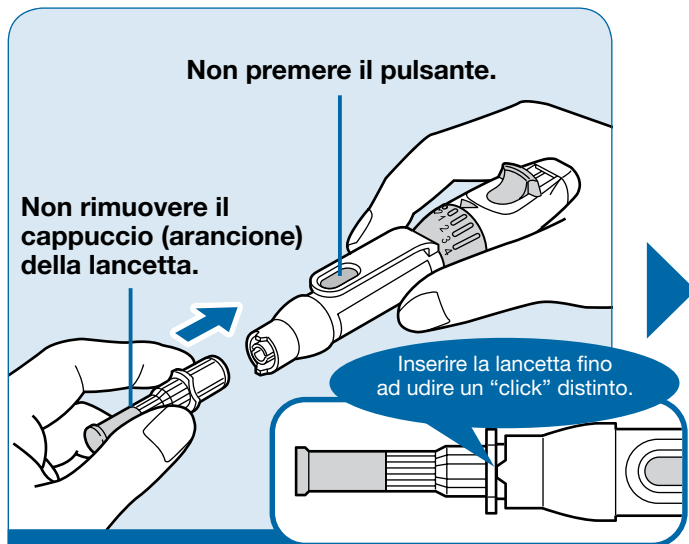
1

Pelle dura o spessa

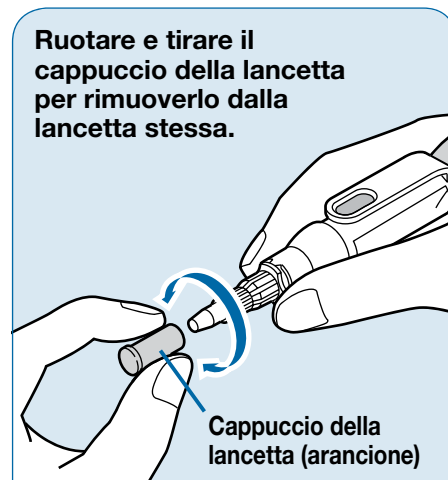
Per trovare la profondità adatta cominciare con la profondità di puntura più bassa.

- Più alto è il numero sulla scala, maggiore è la profondità della puntura.
- Accertarsi che l'indicatore sia rivolto verso una barra del selettore.

## 2 Inserire la lancetta nel dispositivo pungidito FINETOUCH.

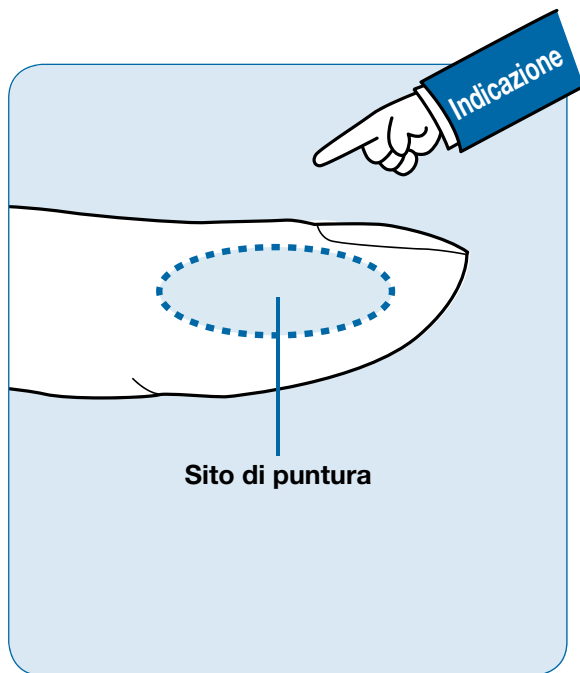


♦ Usare esclusivamente Lancette FINETOUCH.



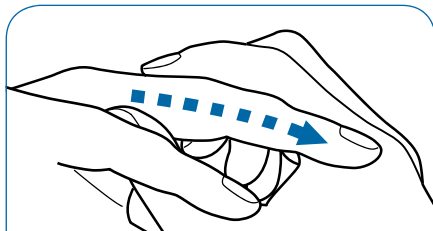
Nel caso in cui si preme accidentalmente il pulsante vedere pagina 23.

### 3 Scegliere il sito di puntura.



- ◆ Scegliere come sito per la puntura un lato della punta di un dito.
- ◆ Pungere ogni volta un dito diverso ed un punto diverso del dito. Scegliendo sempre lo stesso punto la pelle potrebbe indurirsi causando callosità.

#### 4 Massaggiare il dito.

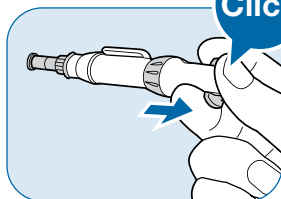


Per semplificare il prelievo di un campione di sangue massaggiare il dito partendo dalla base verso la punta.

Quando si preme accidentalmente il pulsante ...



... non è possibile pungere il dito. Per poter effettuare la puntura la lancetta deve essere ricaricata.



Click

Tenendo la lancetta inserita, tirare la leva di attivazione fino ad udire un "click".

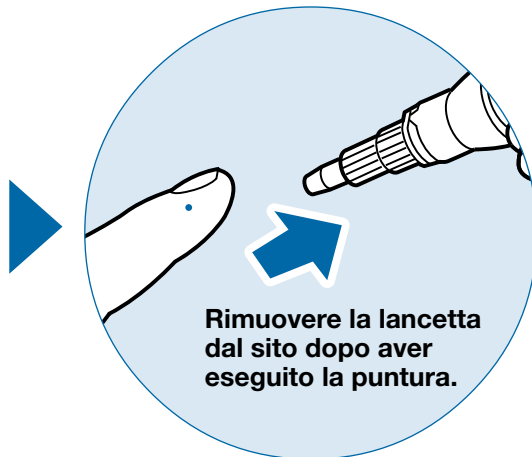
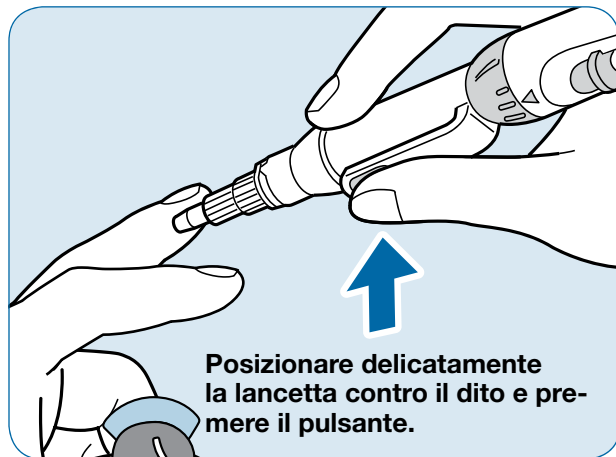


#### Attenzione



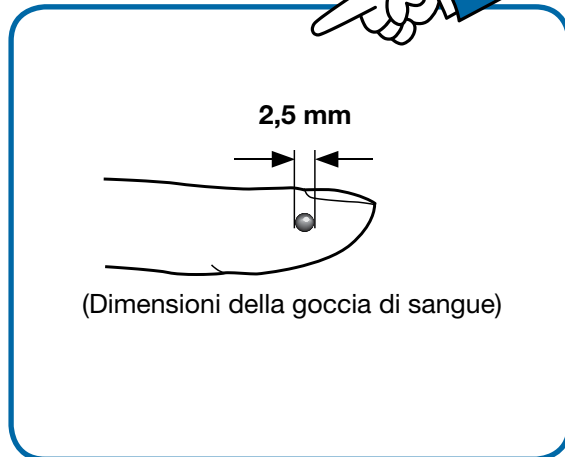
Una volta che la lancetta viene staccata dal dispositivo pungidito FINETOUCH non reinserirla. Se si reinserisce la lancetta usata, l'ago rimane esposto senza scattare e potrebbe pungere accidentalmente.

## 5 Posizionare delicatamente la lancetta contro il sito di puntura e premere il pulsante.



Quando si preme il pulsante la lancetta punge il dito (è possibile che si avverta un leggero dolore).

- 6** Premere delicatamente intorno al sito di puntura per ottenere una goccia di sangue.



- ♦ Per impedire che il sangue sgoccioli accertarsi che il sito di puntura sia rivolto verso l'alto.
- ♦ A contatto con l'aria il sangue comincia a coagulare. Iniziare immediatamente la misurazione dopo aver ottenuto il campione di sangue.

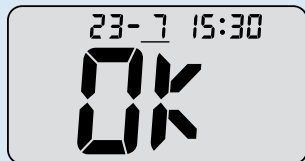
Passaggio

4

# Misurazione

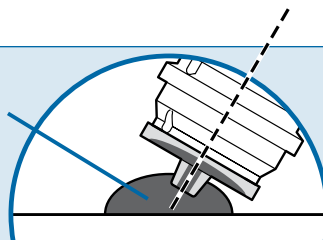


- 1** Accertarsi che sul display appaia “OK”.
- 2** Applicare delicatamente il disco reattivo sul campione di sangue.



**Se ciò non avviene**  
 premere il pulsante “ⓘ”  
 ed attendere finché “OK”  
 non appare sul display.

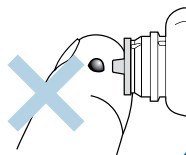
Sangue

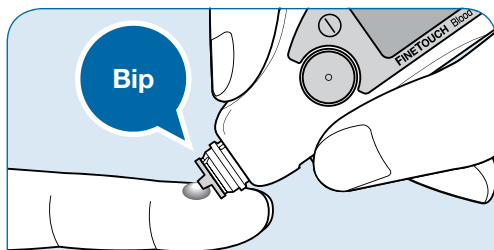


**Non premere con forza il disco reattivo contro la pelle.**

**Non applicare il disco reattivo  
 inclinato lateralmente  
 o verso il basso.**

A volte può risultare difficile  
 prelevare il campione di sangue.





Applicare l'estremità del disco reattivo sulla goccia di sangue finché non si sente il "bip". Dopo aver udito il segnale acustico allontanare immediatamente il disco reattivo.

Il sangue non può essere prelevato quando il disco reattivo è premuto contro la pelle.

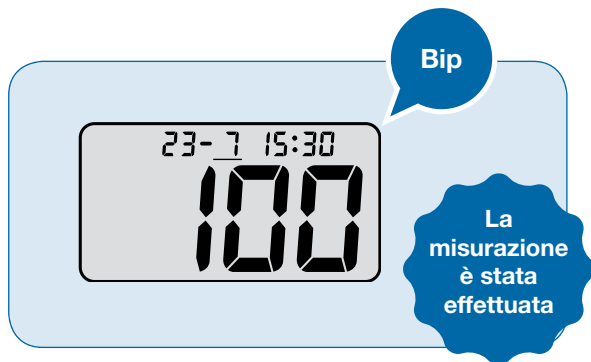
**3** Sul display appaiono i secondi rimanenti prima che la misurazione venga effettuata.



**Posare il glucometro delicatamente ed attendere.** Disinfettare il sito di puntura (del dito) con un batuffolo intriso di alcol.

- ◆ Non toccare il disco reattivo durante la misurazione.
- ◆ Se necessario fermare il sanguinamento (ad esempio utilizzando del cerotto adesivo sterile).

- 4** Dopo il “bip” appaiono i risultati della misurazione.



Vengono registrati automaticamente 500 risultati di misurazione. Andare a pagina 42 per le istruzioni su come trovare i risultati precedenti. Qualora sul display fossero visualizzate indicazioni diverse dai risultati delle misurazioni vedere da pagina 37 a pagina 41.

- 5** Registrare i risultati della misurazione in un diario.



### Attenzione



Il medico fissa insieme a voi un valore glicemico individuale da raggiungere. In caso di dubbi sui risultati della misurazione rivolgersi immediatamente al proprio medico. Non modificare dosaggi e frequenza di somministrazione dei farmaci senza consultare il proprio medico.

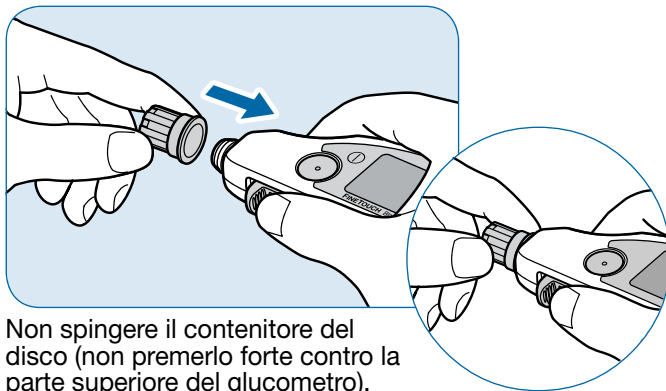
Passaggio

5

# Pulizia

1

**Coprire il disco reattivo con il contenitore.**

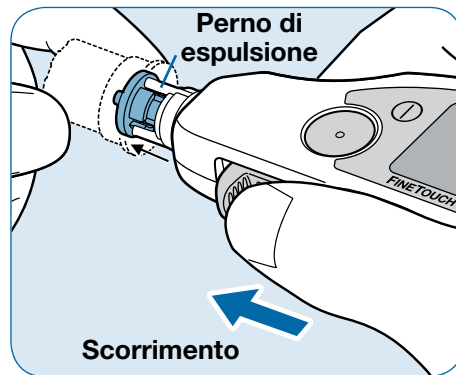


Non spingere il contenitore del disco (non premerlo forte contro la parte superiore del glucometro).

- ♦ **Accertarsi che il disco reattivo sia coperto dal contenitore prima di espellerlo. In caso contrario il sangue potrebbe fuoriuscire al momento dell'espulsione.**

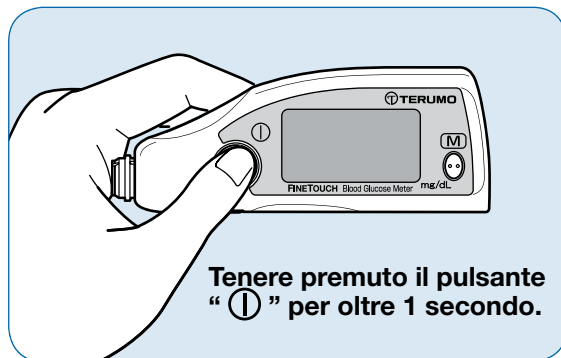
2

**Far scivolare il tasto di espulsione in avanti per rimuovere il disco reattivo.**



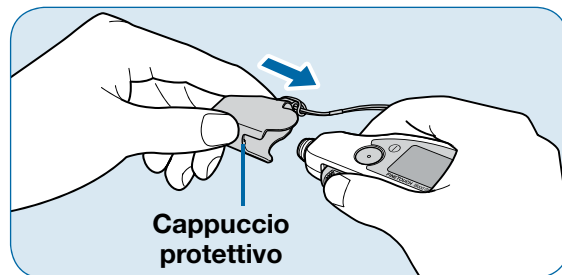
I perni di espulsione spingono il disco reattivo utilizzato fuori dal glucometro ed all'interno del contenitore.

### 3 Spegnimento del glucometro.




**Se non ci sono indicazioni sul display questa azione non è necessaria. Se per 2 minuti non si preme alcun pulsante, il glucometro si spegne automaticamente dopo alcuni segnali acustici.**

### 4 Coprire il glucometro con il cappuccio protettivo.







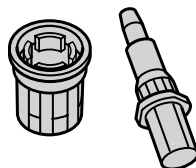
#### **Attenzione**

 Se non si usa il cappuccio protettivo la parte interna del glucometro può sporcarsi causando misurazioni errate.

## 5 Rimuovere la lancetta usata dal dispositivo pungidito FINETOUGH.

### **Attenzione**


-  **Non riutilizzare la lancetta usata.**  
Il riutilizzo può causare infezioni.
-  **Non lasciare la lancetta collegata al dispositivo pungidito FINETOUGH.**  
La scala di profondità di puntura non può essere regolata correttamente.
-  **Immediatamente dopo l'uso, provvedere allo smaltimento delle lancette usate e dei materiali contaminati in un contenitore speciale per evitare di ferirsi con l'ago o di contaminare gli altri.**
-  **L'ago potrebbe fuoriuscire dalla punta della lancetta in caso di un forte impatto prima dello smaltimento.**



**Smaltimento**

**Dopo l'uso smaltire immediatamente il disco reattivo e la lancetta usati in un contenitore speciale, attenendosi alle istruzioni del medico.**


### **Attenzione**

-  **Per evitare rischi di infezione non gettare i dischi reattivi e le lancette usati insieme ai rifiuti normali.**

# Risoluzione dei problemi...

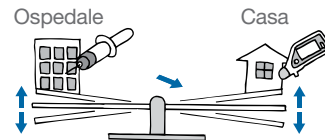
Come comportarsi nel caso di indicazioni inattese o come richiamare i risultati di misurazione registrati nel glucometro.



<b>Perché il livello della glicemia misurato con il glucometro è diverso da quello misurato in ospedale? .....</b>	<b>p.33</b>
<b>Il livello della glicemia varia in base al modo in cui viene misurato? .....</b>	<b>p.34</b>
<b>Perché rimane l'indicazione “  ” (immutata) sebbene sia stato applicato il sangue sul disco reattivo? .....</b>	<b>p.36</b>
<b>Indicazioni di errore sul display .....</b>	<b>p.37</b>
<b>Trovare i risultati delle misurazioni memorizzate .....</b>	<b>p.42</b>

## **D** Perché il livello della glicemia misurato con il glucometro è diverso da quello misurato in ospedale?

**R** Il livello della glicemia varia ogni volta. Esso differisce anche in base al sito di campionamento del sangue.



### **Ora diversa di misurazione**

Anche poco tempo dopo essere tornati dall'esame ospedaliero è possibile notare che il livello della glicemia misurata a casa è diverso da quello dell'ospedale. La ragione è che il corpo usa il glucosio in base al suo movimento. Il glucosio viene ripristinato quando i carboidrati vengono trasportati nel flusso sanguigno dopo aver mangiato.

### **Sito di campionamento diverso**

Il sangue viene erogato dal cuore attraverso le arterie ai vasi sanguigni capillari. Dopo aver fornito nutrimento, compreso il glucosio, ai tessuti del corpo, il sangue ritorna al cuore attraverso le vene. Perciò il sangue capillare contiene sangue ricco di glucosio. I vasi capillari del dito si usano come sito di campionamento per la misurazione con il disco reattivo. Quindi il valore del test ospedaliero effettuato sul braccio sarà diverso dal valore del sangue prelevato dalla punta del dito.

**D** Il livello della glicemia varia in base al modo in cui viene misurato?

**R** Sì. Nei seguenti casi il risultato della misurazione può essere condizionato ed il test deve essere eseguito nuovamente.

### **Il disco reattivo è stato tolto troppo presto o troppo tardi durante il prelievo di sangue**

- ① Se, durante il prelievo, il disco reattivo viene tolto dal campione di sangue prima del “bip” la misurazione potrebbe essere compromessa.
- ② Se il disco reattivo viene lasciato sul campione di sangue per un lungo periodo di tempo dopo il “bip” la misurazione potrebbe essere compromessa.

### **È trascorso del tempo dal campionamento del sangue**

Quando il sangue viene a contatto con l'aria inizia immediatamente a coagulare. Potrebbe non essere possibile ottenere risultati corretti quando il sangue inizia a coagulare in maniera eccessiva. Applicare il disco reattivo appena si ottiene una campione di sangue sufficiente (vedere pagina 25 per le dimensioni della goccia di sangue raccomandate). Quando si esegue nuovamente la misurazione ripulire il sangue dal sito di puntura e ripetere nuovamente la misurazione.

## **La misurazione non inizia malgrado il campione di sangue sia stato prelevato ed il disco reattivo viene nuovamente applicato al campione**

Se durante il prelievo il disco reattivo viene allontanato dal campione di sangue e poi viene riavvicinato è possibile che vi penetri aria e che non si possano ottenere risultati di misurazione corretti. Dopo aver sostituito il disco reattivo con uno nuovo, ottenere una quantità di sangue sufficiente ed effettuare nuovamente la misurazione (non spostare il disco reattivo durante il prelievo del campione di sangue).

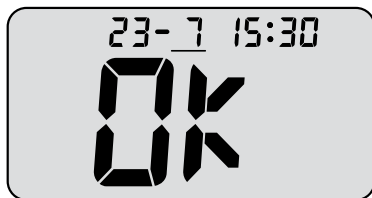
## **Il sito di puntura è stato premuto con eccessiva pressione**

Il fluido intracellulare trasparente del tessuto subcutaneo è fuoriuscito e si è mescolato al sangue. Ciò può portare ad errati risultati di misurazione. In questo caso modificare la posizione dell'indicatore di profondità del dispositivo pungidito in modo da selezionare una profondità di puntura maggiore (vedere pagina 20).

## **È trascorso del tempo da quando è stata rimossa la pellicola sigillante del disco reattivo**

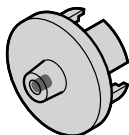
La membrana del disco reattivo ha assorbito l'umidità dall'aria e questo potrebbe incidere sui risultati delle misurazioni. Usare immediatamente il disco reattivo dopo l'apertura della pellicola sigillante.

**D** Perché rimane l'indicazione “OK” (immutata) sebbene sia stato applicato il sangue sul disco reattivo?



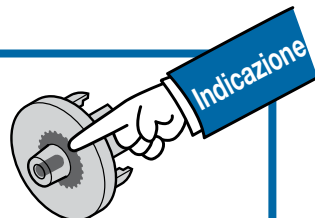
**R** Il campione di sangue era troppo piccolo.

Ripulire il sangue dal sito di puntura e collegare un nuovo disco reattivo per iniziare una nuova misurazione. Dopo aver punto il dito prelevare immediatamente una quantità di sangue sufficiente.



**Il volume del campione di sangue non è sufficiente.**

Il sangue non raggiunge la zona reattiva (parte bianca) del disco.





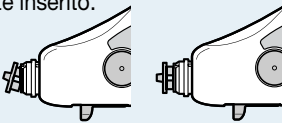

**Il volume del campione di sangue è sufficiente.**




Il sangue si sparge sulla zona reattiva (parte bianca) del disco.




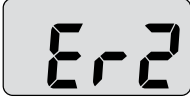
# Indicazioni di errore sul display




Quando si trovano le seguenti indicazioni attenersi alla risoluzione dei problemi e riavviare la misurazione.

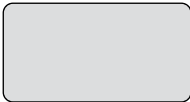

 Non prendere decisioni sul trattamento basandosi sulle indicazioni di errore.

Indicazione	Causa	Come comportarsi se	Pag.
 <p>Fare riferimento anche alle pagine 50-53 "Controllo del funzionamento del glucometro".</p>	<p>Il disco reattivo è inserito inclinato (non dritto) o non è completamente inserito.</p> 	<p>Premere saldamente e correttamente il disco reattivo sul glucometro prima di prelevare il campione di sangue.</p>	18,19
	<p>Il disco reattivo FINETOUCH utilizzato è ancora collegato al glucometro.</p>	<p>Se il campione di sangue è stato già aspirato, sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.</p>	16,17
	<p>La finestra di misurazione è sporca o impolverata.</p>	<p>Sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.</p>	16,17
 <p>Fare riferimento anche alle pagine 50-53 "Controllo del funzionamento del glucometro".</p>	<p>La finestra di misurazione potrebbe essere sporca o impolverata.</p>	<p>Ripulire la finestra di misurazione con un batuffolo di ovatta. Sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.</p>	44
		<p>Rimuovere il disco reattivo e controllare la finestra di misurazione.</p>	52
		<p>Se la finestra di misurazione è pulita l'indicazione scomparirà. Quando l'indicazione scompare collegare il disco reattivo ed effettuare la misurazione.</p>	16,17
		<p>Se la finestra di misurazione è sporca l'indicazione non scomparirà. Ripulire la finestra di misurazione con un batuffolo di ovatta.</p>	44
		<p>Dopo la pulizia effettuare il "Controllo del funzionamento del glucometro".</p>	52,53

Indicazione	Causa	Come comportarsi se	Pag.
	La temperatura ambiente non rientra nei limiti indicati per il corretto funzionamento (10 – 35° Celsius).	Spostare i prodotti in un luogo in cui la temperatura rientri tra i 10 – 35° Celsius ed attendere per circa 20 minuti, finché l'indicazione non scompare, quindi effettuare la misurazione.	-
	La misurazione è stata effettuata ad una temperatura ambiente che non rientra nei limiti indicati per il corretto funzionamento (10 – 35° Celsius).	Spostare i prodotti in un luogo in cui la temperatura rientri tra i 10 – 35° Celsius, attendere per circa 20 minuti, finché l'indicazione non scompare, quindi effettuare nuovamente la misurazione. -	-
	La misurazione non può essere effettuata poiché l'ambiente in cui ci si trova è troppo luminoso.	Puntare lo strumento in un luogo più buio o spostarlo in un posto non esposto alla luce diretta del sole. L'indicazione “L” scomparirà.	-
		Se il sangue non è stato ancora prelevato, attendere finché l'indicazione “L” scompare, quindi continuare ad usare il glucometro.	-
		Se il campione di sangue è stato già aspirato, sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.	16

Indicazione	Causa	Come comportarsi se	Pag.
	Il valore della glicemia è superiore a 600 mg/dL.	Ripetere la misurazione dall'inizio. Se la seconda misurazione dà gli stessi risultati, consultare il medico.	-
	Il valore della glicemia è inferiore a 20 mg/dL.	Ripetere la misurazione dall'inizio. Se la seconda misurazione dà gli stessi risultati, consultare il medico.	-
	Il disco reattivo FINETOUGH si è staccato durante la misurazione.	Sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.	16
	L'ambiente in cui è stata eseguita la misurazione è troppo luminoso.	Sostituire il disco reattivo con uno nuovo e puntare il glucometro in un luogo più buio o spostarsi in un posto non esposto alla luce diretta del sole.	-
	Il disco reattivo FINETOUGH si è staccato durante la misurazione.	Sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.	16

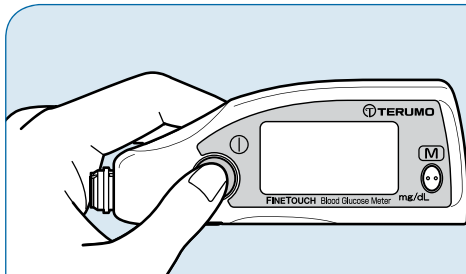
Indicazione	Causa	Come comportarsi se	Pag.
	Lo strumento è rotto.	Contattare il Servizio Clienti della Terumo Italia.	-
 L'indicazione della batteria lampeggia.	Le batterie potrebbero essere scariche.	Sostituirle con altre nuove appena possibile.	9
 L'indicazione della batteria è sul display.	Non è possibile procedere alla misurazione perché le batterie sono scariche.	Sostituire immediatamente entrambe le batterie con altre nuove.	9

Indicazione	Causa	Come comportarsi se	Pag.
 Le indicazioni scompaiono.	Sono passati 2 minuti senza compiere alcuna azione (nel caso in cui il disco reattivo non si trovi sul glucometro).	Il glucometro non è rotto. Premere nuovamente il pulsante “①”.	-
	Sono passati 5 minuti senza compiere alcuna azione (nel caso in cui il disco reattivo si trovi sul glucometro).	Il glucometro non è rotto. Sostituire il disco reattivo con uno nuovo e premere nuovamente il pulsante “①”.	16
 Sul display non appare alcuna indicazione.	Il pulsante “①” non è stato premuto.	Premere nuovamente il pulsante “①”. Se non appare nessuna indicazione dopo aver premuto il pulsante “①”, resettare lo strumento.	16 49
	La batteria è posizionata in maniera errata.	Inserire le batterie correttamente.	9
	Le batterie sono scariche.	Sostituire immediatamente entrambe le batterie con altre nuove.	9
		Se ancora non appare nessuna indicazione, contattare TERUMO.	-

## Trovare i risultati delle misurazioni memorizzate

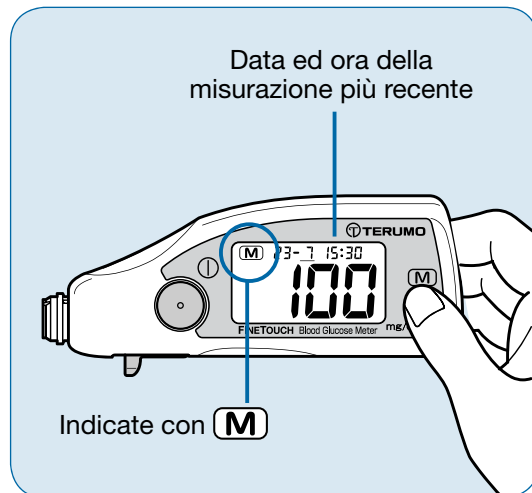
Questo glucometro può memorizzare fino a 500 risultati. Ciò consente di accedere ai 500 risultati delle misurazioni precedenti con data ed ora.

- 1** Se il glucometro non è acceso, premere il pulsante “**ⓘ**”.



- ◆ Quando appare “**ⓘ**” sul display i risultati delle misurazioni precedenti non possono essere mostrati. Rimuovere il disco reattivo per poter visualizzare i risultati precedenti.

- 2** Premere il pulsante “**(M)**”.



### Per accedere alle memorie più vecchie.

- È possibile accedere alle memorie meno recenti tenendo premuto in maniera continua il pulsante “**M**”.
- Quando si raggiungono i risultati più vecchi, si sente un “bip”, sul display appare “**End**” (Fine) ed il display del glucometro torna alla schermata iniziale (ovvero quello che appare quando il glucometro viene acceso).
- Quando si preme nuovamente il pulsante “**M**” appare il risultato della misurazione più recente.
- Se si mantiene premuto il pulsante “**M**” le memorie scorrono più velocemente.

### Nota bene!

- Quando sono state effettuate più di 500 misurazioni quella più vecchia sarà cancellata per fare spazio a quella nuova.
- Se data ed ora non sono state impostate tutti i risultati delle misurazioni vengono visualizzati con “01 – 01 12:00” come data ed ora della misurazione.
- Anche se le batterie vengono rimosse le memorie precedenti vengono conservate nel glucometro.
- Vengono registrati i risultati delle misurazioni “**H<sub>i</sub>**” (superiore a 600 mg/dl) e “**L<sub>o</sub>**” (inferiore a 20 mg/dl). Per i dettagli su “**H<sub>i</sub>**” o “**L<sub>o</sub>**”, consultare pagina 39.
- Quando la misurazione è stata effettuata ad una temperatura che non rientra nei limiti indicati per il corretto funzionamento (10 – 35° Celsius) il risultato viene visualizzato con <sup>x</sup><sub>!</sub>. Per informazioni più dettagliate su <sup>x</sup><sub>!</sub>, consultare pagina 38.

**Manutenzione del glucometro.....p.44**

**Funzioni aggiuntive .....p.46**

Cancellare tutte le memorie .....p.46

Modalità silenziosa .....p.48

Resettare il glucometro .....p.49

Trasferimento dati .....p.49

**Controllo del funzionamento del glucometro .....p.50**

**Controllo del sistema per il monitoraggio della glicemia .....p.54**

**Precauzioni relative**



alla sicurezza .....p.57

per l'uso .....p.59

per la conservazione ....p.61

## Manutenzione del glucometro

### Come pulire la finestra di misurazione

Quando la finestra di misurazione è sporca o impolverata appare  oppure "no" e non sarà possibile eseguire la misurazione. Pulire con un batuffolo di cotone ed un po' d'acqua. Quando  o "no" scompaiono, collegare il nuovo disco reattivo ed effettuare nuovamente la misurazione. Se l'indicazione non scompare andare a pagina 52 ed eseguire il controllo sul funzionamento.



### Attenzione



Non usare alcol, diluente o benzene.

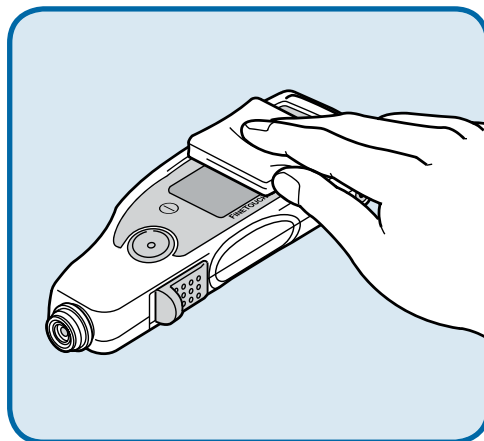


**Non usare materiali abrasivi per pulire la finestra di misurazione.**





Se la finestra di misurazione si graffiasse non sarà possibile ottenere misurazioni corrette.

## Come pulire lo strumento

Se lo strumento è stato contaminato da sangue ripulirlo con un panno morbido o un fazzolettino di carta e poca acqua o alcol disinfectante.



### **Attenzione**

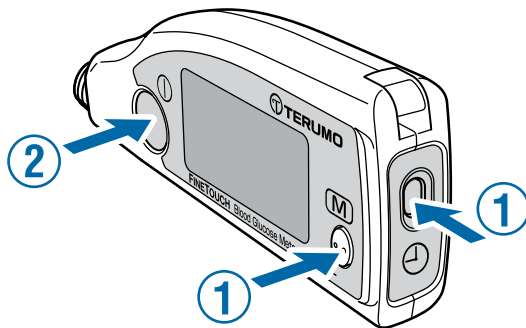
-  Non usare diluente o benzene.
-  Ripulire delicatamente se si usa alcol disinfectante. Il rivestimento colorato potrebbe venir via.
-  Il glucometro stesso non è resistente all'acqua. Strizzare bene il panno o il batuffolo per ridurre l'umidità durante la pulizia.
-  Non immergere il glucometro in alcun liquido.

# Funzioni aggiuntive

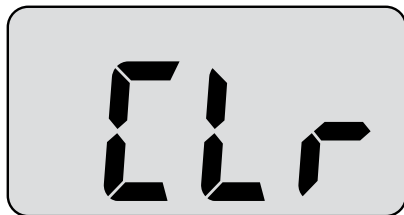
## Cancellare tutte le memorie registrate nel glucometro

Tutte le memorie vengono cancellate dal glucometro. È impossibile eliminare singolarmente i dati memorizzati.

- 1** Premere contemporaneamente i pulsanti “⌚” e “(M)”. Mantenere premuti questi pulsanti ed accendere il glucometro premendo il pulsante “⏻”.



- 2** Tenere premuti i tre pulsanti “⌚”, “M” e “⏻” contemporaneamente per 1 secondo. Quando sul display appare “CLr” rilasciare i tre pulsanti.



“CLr” scompare dopo 2 secondi ad indicare che tutte le memorie sono state cancellate.



Una volta completato questo processo data ed ora vengono impostate alle ore 12:00 del 01-01-10. Fare riferimento a pagina 10 – 12 per impostare data ed ora corrette.

Se si esegue la misurazione senza le impostazioni di data ed ora corrette tutti i dati di misurazione vengono memorizzati alle 12:00 del 01-01-10.

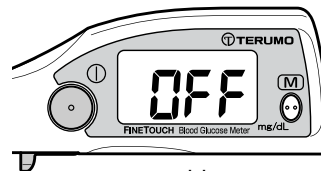
## Modalità silenziosa

- 1** Premere il pulsante “⌚” e mantenendolo premuto premere una sola volta il pulsante “⌚”.

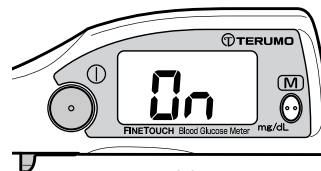
Se sul display appare “bu2” (segnale acustico) rilasciare il pulsante “⌚”.
- 2** “On” (con bip) e “OFF” (senza bip) appaiono in successione ogni volta che si preme il pulsante “M”.

Se si desidera che il segnale acustico non venga emesso, impostarlo su “OFF”. Se si desidera che venga emesso, impostarlo su “On”.
- 3** Premere il pulsante “⌚”.

L'indicazione “OFF” (senza bip) o “On” (con bip) lampeggia molto brevemente ed il glucometro si spegne. L'impostazione è stata effettuata.



senza bip



con bip

## Resettare il glucometro

Per resettare il glucometro rimuovere le batterie per oltre 5 secondi.

### Resettare il glucometro nei seguenti casi:

- Si preme il pulsante “①” ed il glucometro non si accende (anche quando le batterie non sono scariche).
- Il glucometro è acceso, si preme qualsiasi pulsante ma l’indicazione sul display non cambia.

Dopo aver resettato il glucometro le memorie registrate non vengono cancellate. Se vengono rimosse le batterie, l’orologio incorporato nel glucometro si arresta. Reimpostare quindi data ed ora (vedere a pagina 10-12).

## Trasferimento dati

Il glucometro è dotato di un’uscita per la comunicazione con un terminale (interfaccia). Se si desiderano ulteriori informazioni sull’apparato di comunicazione, contattare il Servizio Clienti della Terumo Italia (le informazioni per contattare Terumo si trovano in fondo alla guida).

# Controllo del funzionamento del glucometro

Ci sono due modi che consentono di verificare il corretto funzionamento del glucometro, il primo in modo automatico: si accende lo strumento e si collega il disco reattivo FINETOUCH per la determinazione della glicemia (normale operazione di misurazione). L'altro metodo usa la cartuccia per il controllo del glucometro (nera).


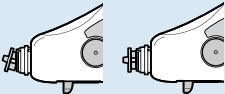

## 1. Controllo del funzionamento del glucometro durante la normale operazione di misurazione.

Nella normale operazione di misurazione il glucometro esegue automaticamente un autotest ogni volta che lo si accende.



Accendere lo strumento e collegare il disco reattivo FINETOUCH per la determinazione della glicemia. Appare “OK” : lo strumento funziona correttamente.

**Quando appaiono le seguenti indicazioni la misurazione non può essere effettuata in maniera corretta. Fare ciò che segue per risolvere il problema.**

Indicazione	Causa	Come comportarsi se	Pag.
	Il disco reattivo è inserito inclinato (non dritto) o non è completamente inserito. 	Premere saldamente e correttamente il disco reattivo sul glucometro prima di prelevare il campione di sangue.	18,19
		Se il campione di sangue è stato già aspirato, sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.	16,17
	Il disco reattivo FINETOUCH utilizzato è ancora collegato al glucometro.	Sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.	16,17
	La finestra di misurazione è sporca o impolverata.	Ripulire la finestra di misurazione con un batuffolo di ovatta. Sostituire il disco reattivo con uno nuovo ed effettuare nuovamente la misurazione.	44
Se appare ancora “no”, nonostante si siano eseguiti i passaggi precedenti, contattare TERUMO.			
	La finestra di misurazione potrebbe essere sporca o impolverata.	Rimuovere il disco reattivo e controllare la finestra di misurazione.	
		Se la finestra di misurazione è pulita l'indicazione scomparirà. Quando l'indicazione scompare collegare il disco reattivo ed effettuare la misurazione.	16,17
		Se la finestra di misurazione è sporca l'indicazione non scomparirà. Ripulire la finestra di misurazione con un batuffolo di ovatta.	44
		Dopo la pulizia effettuare il “Controllo del funzionamento del glucometro”.	52, 53

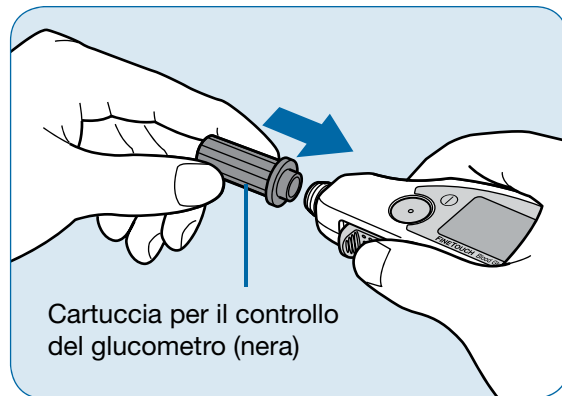
## 2. Controllo del funzionamento del glucometro mediante la cartuccia nera.

Questo controllo di funzionamento del glucometro verifica la finestra di misurazione. Quando appare  eseguire questa procedura di controllo.

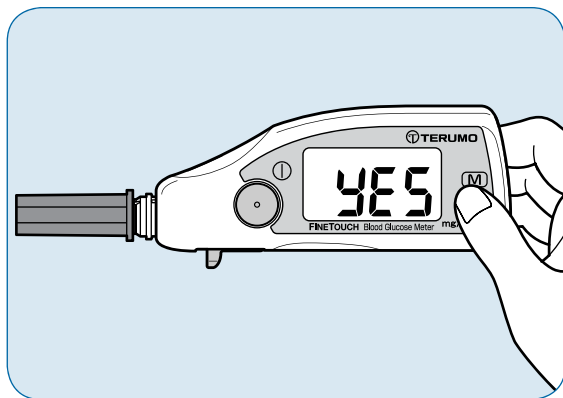
- 1** Premere il pulsante “**M**” e mantenendolo premuto premere una sola volta il pulsante “**1**”.



- 2** Prendere la cartuccia nera e collegarla al glucometro.



### 3 Premere nuovamente il pulsante “M”.



#### ◆ Quando appare “YES” (SI):

La finestra di misurazione è pulita. Spegnerlo il glucometro, rimuovere la cartuccia nera ed iniziare la misurazione.

#### ◆ Quando appare “no” :






È possibile che la finestra di misurazione sia sporca. Tornare a pagina 44. Eseguire la procedura di controllo dopo aver pulito la finestra di misurazione. Se appare ancora “no” contattare il Servizio Clienti della Terumo Italia.

## Controllo del sistema per il monitoraggio della glicemia FINETOUGH

La soluzione di controllo FINETOUGH serve a verificare che il glucometro FINETOUGH ed il disco reattivo FINETOUGH per la determinazione della glicemia funzionino correttamente.

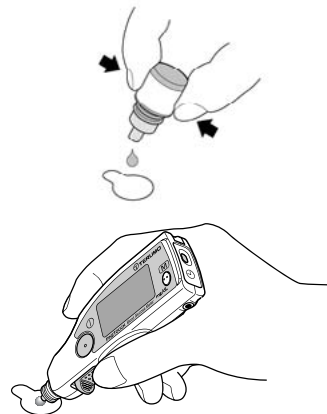
Prima di effettuare le misurazioni usando la soluzione di controllo, oltre a queste istruzioni per l'uso, leggere quelle relative alla soluzione di controllo FINETOUGH.

### **Attenzione**




-  La soluzione di controllo FINETOUGH deve essere utilizzata esclusivamente con il glucometro FINETOUGH ed il disco reattivo FINETOUGH per la determinazione della glicemia.
-  Quando si apre un flacone per la prima volta, trascrivere la data di apertura sull'etichetta. Prima dell'uso, controllare la data di scadenza della soluzione di controllo. La data di scadenza della soluzione di controllo può essere sia la data AAAA-MM indicata vicino al simbolo  presente sull'etichetta del flacone, che la data di apertura trascritta sul flacone più tre mesi. Considerare come data di scadenza la più vicina delle due date. Non usare soluzioni di controllo scadute.
-  Conservare la soluzione di controllo ben chiusa a temperatura ambiente (1~30°C). Non congelare la soluzione di controllo.
-  Non ingerire.

## Come eseguire un controllo di qualità con la soluzione di controllo FINETOUCH

- 1** Rimuovere la pellicola sigillante dal contenitore del disco e collegare il disco reattivo al glucometro. Non gettare via la pellicola sigillante (sarà necessaria successivamente per effettuare la misurazione di controllo).
- 2** Agitare delicatamente il flacone della soluzione di controllo FINETOUCH. Allontanare il tappo a vite e mettere una goccia (con un diametro di almeno 3 mm) di soluzione di controllo sul lato argentato della pellicola sigillante rimossa dal contenitore del disco.
- 3** Subito dopo aver collocato la goccia sulla pellicola sigillante, assorbire la soluzione di controllo utilizzando il disco reattivo. Dopo il segnale acustico, allontanare il disco reattivo dalla soluzione di controllo e collocare il glucometro su una superficie orizzontale.
- 4** Quando la misurazione viene visualizzata, confrontarla con l'intervallo di tolleranza indicato sull'etichetta del flacone della soluzione di controllo. Il risultato della misurazione deve rientrare in questa tolleranza.



## **Attenzione**

-  Quando la soluzione di controllo viene assorbita dal disco reattivo, accertarsi che non vengano aspirate bolle d'aria. Nel caso in cui ciò avvenga usare un nuovo disco reattivo ed eseguire nuovamente la misurazione.
-  Non assorbire la soluzione di controllo direttamente dall'ugello del flacone.
-  Dopo ogni uso, ripulire l'ugello del flacone con un fazzolettino di carta pulito e chiudere bene con il tappo a vite prima della conservazione. Non lasciare il flacone aperto.

### **Confronto dei risultati della misurazione con la tolleranza della soluzione di controllo**

La tolleranza è indicata sull'etichetta del flacone della soluzione di controllo. Se il risultato della misurazione non rientra nell'intervallo di tolleranza, porre un'altra goccia sulla pellicola sigillante di un nuovo disco reattivo ed eseguire nuovamente la misurazione. Se il risultato della misurazione non rientra ancora nell'intervallo di tolleranza è possibile che ciò dipenda da una delle seguenti cause:

**La soluzione di controllo è scaduta.** Usare un nuovo flacone di soluzione di controllo con una scadenza valida ed eseguire nuovamente la misurazione.

**La misurazione non è stata effettuata alla temperatura idonea.** Eseguire nuovamente la misurazione negli intervalli di temperatura specificati nelle istruzioni per l'uso relative alla soluzione di controllo FINETOUCH.

**Non ci si è attenuti alle procedure operative.** Controllare nuovamente le istruzioni per l'uso ed attenersi alle procedure operative.


**Il glucometro non funziona correttamente o è danneggiato.**


Se non è possibile identificare la causa o risolverla, non utilizzare il glucometro e contattare il Servizio Clienti della Terumo Italia (le informazioni per contattare Terumo si trovano in fondo alla guida).


# Precauzioni relative alla sicurezza

**È necessario leggere ciò che segue per usare il glucometro in maniera sicura.**


La seguente tabella spiega l'entità del danno che potrebbe derivare da un uso errato o scorretto del glucometro.


 **Attenzione** Questo simbolo indica possibilità di lesioni personali e/o danni alle cose in caso di mancata osservanza della precauzione.


 Questo simbolo indica che cosa non si deve fare.

 Questo simbolo indica che si devono seguire le istruzioni indicate.

## **Attenzione**

 Accertarsi che sangue o dispositivi contaminati con sangue, incluso fazzolettini di carta ed altri materiali utilizzati, non entrino in contatto con altre persone.

 Conservare sempre i prodotti lontano dalla portata dei bambini onde evitare il rischio di ingestione accidentale di lancette, batterie, dischi reattivi o dell'assorbitore di umidità presente nel contenitore del disco reattivo. Nel caso in cui una di queste parti sia stata ingerita rivolgersi immediatamente ad un medico.

 Smaltire i dischi reattivi e le lancette usati immediatamente dopo l'uso, così come indicato dal medico o in accordo con le normative vigenti.



## Attenzione



**Non tentare di aprire e/o di riassemblare il glucometro ed il dispositivo pungidito.** Ciò potrebbe causare rottura del prodotto o lesioni.



**Non riutilizzare la lancetta usata.** Ciò potrebbe causare infezioni.



**Non usare la lancetta dopo la data di scadenza indicata.** Ciò potrebbe causare incidenti o altri problemi. La data di scadenza (📅) è indicata sulla confezione esterna.



**Usare il glucometro solo per misurare la glicemia.** Un uso diverso da quello indicato potrebbe causare la rottura del prodotto o lesioni.



**Una volta collegata la lancetta al dispositivo pungidito FINETOUCH non rimuoverla finché non è stata utilizzata.** Una volta rimossa la lancetta non ricollegarla. Una volta rimossa dal dispositivo pungidito FINETOUCH non è più possibile usare la stessa lancetta. Se si reinserisce la lancetta usata l'ago rimane esposto senza scattare e potrebbe pungere accidentalmente.



**Tenere pulito il sito di puntura.**  
In caso contrario potrebbe causare infezione.



**In caso di ipoglicemia sospetta prelevare il sangue dal dito o dal lobo dell'orecchio.**  
Quando si preleva sangue da altri siti di puntura (avambraccio o braccio) è possibile che i valori glicemici ottenuti siano differenti.

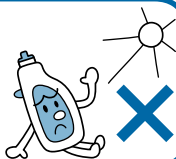
# Precauzioni per l'uso

## Informazioni sul glucometro



**Non utilizzare il glucometro in luoghi esposti a luce intensa quale quella solare.**

Tale esposizione potrebbe impedire la misurazione della glicemia.



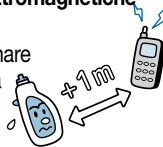
**Non lasciar cadere il glucometro né esporlo ad urti.**

Fare attenzione a non collocare il glucometro in luoghi esposti a forti vibrazioni (come il cruscotto di un'automobile).



**Usare il glucometro ad almeno 1 metro da un dispositivo che genera onde elettromagnetiche (ad es. un telefono cellulare).**

Il glucometro potrebbe non funzionare correttamente in caso di eccessiva vicinanza a questo genere di apparecchiature.



## Informazioni sulla batteria



**Non ingerire le batterie.**

In caso di ingestione accidentale delle batterie, consultare immediatamente il medico.



**Quando si sostituiscono le batterie accertarsi di non lasciar penetrare nel glucometro sostanze quali olio o polvere.**  
Ciò potrebbe causare la rottura del prodotto.



**Se vengono rimosse le batterie l'orologio incorporato nel glucometro si arresta.**  
**Dopo la sostituzione delle batterie consultare pagina 10 per reimpostare data ed ora.**

## Informazioni sul disco reattivo

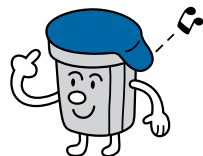


Non usare un disco reattivo se il contenitore o la pellicola sigillante sono aperti o danneggiati o nel caso in cui siano sporchi.



Accertarsi che la pellicola sigillante del disco reattivo sia di colore blu. I dischi con una pellicola sigillante di altro colore non possono essere utilizzati.

La pellicola sigillante è blu



Non usare un disco reattivo dopo la data di scadenza indicata.

La data di scadenza (📅) è stampata su ogni scatola contenente venticinque (25) dischi reattivi FINETOUGH e sulla pellicola che sigilla il contenitore del disco.

📅 : anno mese



Usare immediatamente il disco reattivo dopo aver rimosso la pellicola sigillante. Se il disco reattivo rimane esposto all'aria, dopo l'apertura della pellicola sigillante, può assorbire umidità e compromettere la lettura dei valori della glicemia.



Inserire il disco reattivo FINETOUGH nel glucometro senza inclinarlo (quando il disco reattivo viene inserito nel glucometro inclinato e con forza eccessiva, potrebbe danneggiarsi).



Non usare dischi reattivi FINETOUGH la cui zona reattiva (parte bianca) presenti uno scolorimento o un graffio.



# Precauzioni per la conservazione



## Attenzione

Conservare sempre i prodotti lontano dalla portata dei bambini al fine di evitare l'ingestione accidentale di lancette, batterie, dischi reattivi o contenitori dei dischi. Nel caso in cui una di queste parti sia stata ingerita rivolgersi immediatamente ad un medico.



Evitare la luce solare diretta.  
Non conservare in un luogo polveroso.

### Conservazione del glucometro FINETOUGH



Tenere sempre pulita l'estremità e la finestra di misurazione del glucometro. Quando non è in uso proteggere con l'apposito cappuccio.



Conservare ad una temperatura compresa tra i -10 e i 50° Celsius e ad un'umidità relativa compresa tra il 30 e il 95% (senza condensa).

### Conservazione del disco reattivo FINETOUGH



Conservare ad temperatura ambiente (1 – 30° Celsius).

### Conservazione del dispositivo pungidito FINETOUGH



Non conservare il dispositivo pungidito con la lancetta montata. Questo potrebbe provocare il cattivo funzionamento del dispositivo di regolazione della profondità di puntura della lancetta.



Quando la molla interna del dispositivo pungidito si indebolisce non è possibile campionare una quantità sufficiente di sangue. In questo caso sostituire il dispositivo pungidito FINETOUGH.



Non conservare a temperature eccessive o in luoghi umidi.

# Rifiuti e Riciclaggio del glucometro e delle batterie

Le batterie e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze pericolose per l'ambiente e nocive alla salute umana se non vengono smaltite nel modo corretto.

## Informazioni sul glucometro



**Il glucometro potrebbe entrare in contatto con il sangue durante l'utilizzo.**

Smaltire il glucometro conformemente alle normative locali. Per informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'amministrazione locale, il rivenditore o il Servizio Clienti della Terumo Italia.



**Prima di smaltire il glucometro rimuovere le batterie (vedere pagina 9).**

## Informazioni sulla batteria



**Le batterie non devono essere smaltite in un contenitore per rifiuti domestici indifferenziati ma dovranno essere conferite separatamente.** In tal modo sarà possibile ridurre l'impatto ambientale e vi saranno inoltre maggiori opportunità per il loro riciclaggio. Per informazioni sui programmi di raccolta disponibili, contattare l'amministrazione locale, il rivenditore o il Servizio Clienti della Terumo Italia.



**Non gettare le batterie nel fuoco.** Potrebbero esplodere.

# Dati tecnici del glucometro

Nome	Glucometro FINETOUGH
Codice articolo	MS * GR102C
Condizioni operative	Temperatura: 10 – 35 °C
	Umidità relativa: 30 – 85% (senza condensa)
Campione	Sangue fresco intero, capillare
Dimensione del campione	1,2 µL
Ematocrito	20-60%
Intervallo di misurazione	20 – 600 mg/dL
Durata del test	Circa 10 secondi
Alimentazione	2 batterie al litio (DL o CR2032)
Assorbimento	Acceso: circa 100 mW
	Spento: circa 100 µW
Durata delle batterie	Circa 1000 misurazioni o 1 anno
Durata utile di riferimento	Circa 5 anni in uso normale
Capacità di memoria	Massimo 500 memorie (memorizzate automaticamente)
Dimensioni esterne	L : 108 mm P : 40 mm H : 18 mm (con cappuccio protettivo)
Peso	Circa 45 g (comprese 2 batterie)

**Nota:** Gli schemi e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.














## Elenco prodotti

Nome prodotto	Unità	Codice articolo
Disco reattivo FINETOUGH per la determinazione della glicemia	25	MS * GC25C
Lancetta FINETOUGH	25	MS * GN4525C
Dispositivo pungidito FINETOUGH	1	MS * GN02C

## Informazioni sul metodo di riferimento

Questo sistema di monitoraggio della glicemia è controllato con il metodo della glucosio ossidasi (GOD), il cui calibratore è il siero di glucosio standard. Sebbene questo sistema usi il sangue intero come campione, esso mostra la concentrazione di glucosio nel plasma.

# Informazioni sui simboli

	Codice prodotto
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Fabbricante
	Rappresentante autorizzato nella comunità europea
	Numero di lotto
	Utilizzare entro
	Sterilizzato con radiazioni ionizzanti
	Monouso
	'Attenzione' o 'Attenzione, vedere i documenti di accompagnamento'
	Dispositivo medico diagnostico in vitro
	Limitazione della temperatura
	Numero di serie
	Le batterie non devono essere smaltite in un contenitore per rifiuti domestici indifferenziati.



## CERTIFICATO DI GARANZIA

Il periodo di garanzia per il Glucometro FINETOUGH è di 2 anni dalla data di acquisto.

Il servizio di assistenza in garanzia verrà effettuato dalla TERUMO Italia, Divisione Diabete. A seguito di comprovata difettosità il Glucometro FINETOUGH verrà sostituito gratuitamente con uno nuovo.

La presente garanzia non copre i danni dovuti a uso improprio, al mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale per l'utente o a negligenza.

La garanzia non è valida nel caso in cui l'acquirente o persone non autorizzate, abbiano tentato di aprire o riparare il Glucometro FINETOUGH, o nel caso in cui il certificato di garanzia presenti prove di falsificazione.

### Glucometro TERUMO FINETOUGH®

Data di acquisto: .....

Numero de serie: .....

Timbro/Indirizzo del Rivenditore

Nome: .....

E-mail: .....

**Siete pregati di trattenere il presente libretto al fine di poter utilizzare la garanzia, debitamente compilata, entro il periodo di validità.**

Informativa ai sensi dell'art. 13 D.Lgs. 196/03: Ai sensi di quanto disposto dall'art.13 del D.Lgs.196/03 (codice in materia di protezione dei dati personali), La informiamo che i Suoi dati personali comuni (Dati anagrafici, ecc.) e quelli Sensibili (dati atti a rivelare lo stato di salute ecc.) la cui raccolta viene effettuata dalla Terumo Italia s.r.l., saranno trattati e conservati negli archivi della medesima. Tali dati saranno raccolti solo al fine di consentire la gestione dei servizi di informazione, assistenza e garanzia dello strumento. I dati personali non saranno ceduti a terzi. La legge sulla protezione dei dati personali dà il diritto di controllare e correggere i vostri dati personali.

Per contattarci:

TERUMO Italia S.r.l.  
Via Simone Martini 143-145  
00142 Roma  
Italia  
Tel. (Numero verde): 800.66.11.03  
email: [diabetes@terumo-europe.com](mailto:diabetes@terumo-europe.com)  
website: [www.terumo-diabetes.com](http://www.terumo-diabetes.com)

**Per informazioni più dettagliate, prima di contattare il rivenditore o il Servizio Clienti della Terumo Italia, controllare che il contenuto della scatola sia completo e tenere a portata di mano le seguenti informazioni:**

Glucometro:

**N. di lotto**

**N. di serie**

Disco reattivo:

**N. di lotto**

**Data di scadenza**


IVDD 98/79/CE **IVD**

 Glucometro / Disco reattivo  
0197


® Marchio Registrato  
© TERUMO CORPORATION. Gennaio 2010. LC-7318it.

MDD 93/42/CEE

 Lancetta  
0197

 Dispositivo pungidito



TERUMO CORPORATION  
44-1, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, Tokyo 151-0072, Japan  
 TERUMO EUROPE N.V. Interleuvenlaan 40, 3001 Leuven, Belgium